

2013. november III. évfolyam 11. szám

# RÉPCEVIDÉK

ingyenes  
offline  
kistérségi  
újság

**Megjelenik havonta**

online: [www.repcevidek.hu](http://www.repcevidek.hu)

■ Szüreti mulatság Szatonyban és Gyulákon 2. oldal



■ „Az ötvenes évek szűk levegője” 4. oldal



■ Fellobbant az őrűz 7. oldal



■ Eicsendesedett a csepregi szőlőhegy 13. oldal

[www.repcevidek.hu](http://www.repcevidek.hu)



**Naponta friss híreket  
[www.repcevidek.hu](http://www.repcevidek.hu)  
weboldalon!**

## • Bó

### Megszépült a bói Szent Imre templom

Isten jósága iránt érzett őszinte hálával, valamint templomunk és egyházközségünk jótevőinek mondott köszönettel nagy örömmel értesítem, hogy a felújított és megszepült bói "Szent Imre" Templom belsejének megáldása 2013. november 17-én vasárnap, a du. 3 óra-



kor kezdődő szentmise keretében lesz. Az ünnepi szentmisét Főtisztelendő DR. PÁPAI LAJOS megyéspüspök Úr celebrálja.

**R.K. Egyházközség**  
**Jász László plébános**  
**Németh Antal világi elnök**

# Szüreti mulatság Szakonyban és Gyalókán

Az „Itthon vagy! – Magyarország szereltek!” országos program keretein belül megrendezésre került a szüreti felvonulás Szakonyban és Gyalókán. Emellett egyéb programok közül is vá-

urak meg persze bort szolgáltatottak a népnek. A felvonulók traktorokon, szekereken, és egyéb mezőgazdasági járműveken érkeztek meg Gyalókára, ahol szintén megtartották a felvonu-



logathattak kicsik és nagyok egyaránt. Szeptember 28-án, szombaton a rendezvény megnyitója után inkább a gyerekeknek való programok kerültek előtérbe, majd este 7 órától zenés szüreti mulatság vette kezdetét. Vasárnap pedig délután 2 órakor gyűlt össze a színes társaság Szakony végében, és az esős idő ellenére jó hangulatban megindult a díszes menet. Egész úton a falusi asszonyok kínálták a résztvevőket finom süteményekkel, pogácsákkal, és gyümölcsökkel, az

lást az esős idő ellenére is. A felvonulás befejeztével pedig a Csepregi fúvósok szórakoztatták a nagydéműt. Majd onnan visszatérve Szakonyban folytatódott az ünnepi műsor a Múvelődési Házban. A cikk elején említett programsorozat zárása minden falunak és városnak egységes volt, aki csatlakozott a rendezvényhez. Méghozzá fél 10-kor a Szent Mihály napi őrűz meggyújtása volt ennek a két napnak a befejezése.

**Kincse Anda**

## KIBŐVÜLT TERÜLETEN, NAGYOBB VÁLASZTÉKKAL MEGÚJULT A T-MODELL BÁLÁSRUHA ÉS ÚJ LAKÁSTEXTIL ÜZLET BÜKÖN A SZÉCHENYI ÚT 2. SZÁM ALATT



**Vállaljuk a függönyök, ágytakarók, terítők, díszpárnák és mindenféle lakástextília készre varrását, nálunk vásárolt anyagból bármi méret szerinti elkészítését.**

Közületeknek kedvezményrel készítjük el anyagainkból asztalterítőket, függönyeiket, egyéb megrendelt textíliájukat.

## ÚJRA SZŐNYEG AKCIÓ!

November 30-ig, minden szőnyeg **20%-os** kedvezménnyel kapható.

FÜGGÖNYÖK: **999,-Ft/fm-től**

SZŐNYEGEK: **2500,-Ft/db-től**



Felnőtt-, Gyermek-, Bébi ruházat, lakástextil, játékok, táskák.

**LAKÁSTEXTIL AKCIÓ: 50% kedvezmény a bálás lakástextilekre.**

7 részes új ágynemű **3800,-Ft**. Minden bútorszövetnek **1500,-Ft** métere.

**MÁR SZOMBAT DÉLELŐTT IS NYITVA VAGYUNK.**

**Várjuk Kedves Vásárlóinkat! Nyitva tartás: H-P: 8.15 -17.00, Szó.: 8.00- 13.00 óráig.**

**MEGÉRKEZTEK A TÉLI RUHÁK!**

# Avartaposó őszi túra Csepregen

A most már hagyományosnak mondható őszi túra október 12-én volt. Az ismerős arcok mellett mindig vannak újak is, akik részt vesznek a 12 km-es túrán. Volt egy 18 fős kiskunmajsai baráti társaság is, közülük többen már tavaly is itt voltak. Ők a helyi Turista szállóban szálltak meg. A túrázóknak igen szép őszi időben lehetett részük, az őszi erdő látványa elkápráztatott mindenkit gyönyörű színeivel. Valóban lehetett hallani a „lehalló levelek lágy nesztét”. A parkerdei „Eszőbeállóban” a barangolók közösen fel is olvasták az erdő főhangját- mely így hangzik.

Vándor ki elhaladsz mellettem, ne emelj rám kezed!  
 Én vagyok a tűzhelyed melege hideg téli éjszakákon,  
 Én vagyok tomácód barátságos fedele,  
 Melynek árnyékába menekülz a tűző nap elől,  
 És gyümölcsöm oltja szomjadat.  
 Én vagyok a gerenda, mely házadat tartja,  
 én vagyok asztalod lapja,  
 Én vagyok az ágy amelyben fekszel,  
 A deszka, amelyből csónakod építed.  
 Én vagyok házad ajtója  
 Bölcsöd fája...  
 ...Koporsód fedele.  
 Vándor, ki elmegy mellettem,  
 Hallgassd meg kérésem:  
 Ne bánts!

A túra közben a résztvevők fogyaszthatnak finom csepregi borokat, mustot, almát, aszalt almát, szőlőt. A kemencében sült langgalló sem maradt el. Akik eljöttek szép emlékekkel térhettek haza.

**Horváthné Pados Teréz**



## Hosszú, gazdag ősz



Az idén hosszú volt a tél és a változatos időjárást hozó nyár is, de rövid a tavasz. Ha a népi időjósok igazuk lesz, hosszú ősz elé nézünk. Ugyanis Orsolya napján dőlték a melegrekordok – a hajdúsági pásztorok szerint: ha e napon szép idő van, „akkor karácsonyig meg is marad”. Szent Mihály napkor viszont nem láttuk az eget – ez alapján enyhe tél várható. Reméljük, hogy a várható ködös reggelek és hűvösebb napok mellett nálunk is sokáig eltart a vénasszonyok nyara, s kevesebb tüzelő fogy majd, mint az év első felében.

Azt tudjuk már, hogy a nem várt károk ellenére is, nagyon jó az idei termés a földeken. Mikor október végén e sorokat írom, látható, hogy lassan végeznek a napraforgó betakarításával, de a kukorica nagyobb része – legalább is környékünkön – csak novemberben ér a raktárakba. Viszont a legtöbb helyen már időben fölbe kerültek az ősi vetésű magvak, megalapozva ezzel a jövő évi aratást. Az almát leszámítva gazdag volt az idei gyümölcstermés is. Gazdáink nem csak a



bőséges szőlő mennyiségnek örülnek, elégedettek a mustfokkal is.

A jó termés mellett a szellemi élet területén is gazdagodtunk az idei őszön. A vállalkozók megyénkben már a kilencedik alkalommal tüntették ki az értelmiség legjobbnak ítélt kiválasztottjait a Prima díjjal. Nagy öröm számunkra, hogy két, településünkhöz kapcsolódó személy is volt a jelöltek között. Oktatás és közművelődés kategóriában Horváth Gyuláné, a Csepregi Óvoda egykori vezetője, ma a Farkas Sándor Egylet fíradhatatlan és ötletgazdag elnöke is bekerült a jelöltek közé, ezzel is elismerték munkáját. Sport kategóriában a kisvárosból induló, az országos bajnokságok után nemzetközi és olimpiai versenyeken is helytálló Antalovits Ferenc súlyemelő és edző szerepelt a jelöltek között. A Prima díjat ő sem kapta meg, de a Vas Népe által indított szavazást megnyerte, s átvehette a közönség díját. Mindkettőjüknek gratulálunk, s további sikereket kívánunk.

A korábbi Prima Primissima díjas Petró János karmester, akinek élete Répceszemerétől Csepregen és Szombathelyen át Torontóig ívelt, a Csepregi Nyugdíjasok Klubja vendége volt októberben. Nemcsak zenéi pályáját változta fel a sok régen látott ismerősnek, hanem gyermek és ifjúkori élményeit is felelevenítette a hangulatos összejövetelen.

**Sági Ferenc**

Következő lapszámunk december 6-án jelenik meg!

## Impresszum

Alapító: **Horváth Erzsébet** ev.  
 Nyilvántartási szám: 20494446  
 Kiadó: **Edy Marketing Bt.**  
 9735 Csepreg, Taksony köz 17.  
 e-mail: info@repcevidek.hu  
 mobil: 20/911-3596

[www.repcevidek.hu](http://www.repcevidek.hu)

Szerkesztőség: 9735 Csepreg, Taksony köz 17.

Szerkesztőbizottság:  
**Baloghné Simon Erika, Béres Péter, Galavics Adrienn, Gazdag Rita, Horváth Anita Katalin, Horváth Nóra, Iglér Lászlóné, Kincse Ánda, Kissné Szabó Ágota, Klugné Györke Brigitta, Marton Eszter, Mitli Attila, Nagyné Polgár Katalin, Nagy Tímea, Sági Ferenc, Sárvári Zoltán, Sulics Boglárka**

Hirdetések tartalmáért, valamint esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk!

Nyomda: **IPRESS Center Kft.**  
 Felelős vezető: **Lakatos Imre** ügyvezető  
 ISSN: 2062-5138

Hirdetés: **Edy Marketing Bt.**  
 20/911-3596 • edy@edymarketing.hu

Tördelés: **Mitli Attila** • [www.mitli.hu](http://www.mitli.hu)  
 mobil: 20/437-8291

Terjesztés:

**5200 példányban postaládás terjesztéssel**

Bő, Bük, Chernelháza, Csepreg, Egyházasköze, Gőr, Gyalóka, Iklanberény, Lócs, Mesterháza, Nagygyéresd, Nemesládony, Répceszertgyörgy, Répcevis, Sajtoskál, Simaság, Sopronhorpács, Szakony, Tömörd, Tompaládony, Tormásliget, Und, Zsira

# EREDICS GUMISZERVÍZ



## UGYE TUDJA? 7°C ALATT A GUMINAK MÁR TÉL VAN!

- Személy-, és teher mezőgazdasági abroncsok
- Gumiszerelés, Centírozás
- Abroncsjavítás
- Alu-, és acélfelni javítása és forgalmazása

Cím: **Csepreg, Kossuth L. u. 38.**  
 Telefon: **+36 94 365 948**  
 Mobil: **+36 30 227 9432**  
 E-mail: **eredicsgumi@freemail.hu**



## • Simaság

### 60. házassági évforduló

Hatvan éve, 1953-ban kötött házasságot Kovács István és Tóth Magdolna. Ez a szép évforduló adta az alkalmat, hogy Polgármester Úr és a képviselő-testület tagjai otthonukban keressék fel az idős házaspárt és egy kis ajándékkal köszöntsék őket. Hatvan év... Egymás mellett kitartva, jóban-rosszban! Az élet szép, de olykor rögzös országútján egymást segítve, egymás kezét soha el nem engedve haladtak. Küzdelmes volt az életük, de a szép dolgokra emlékeznek, azokról beszél-



nek szívesebben. Pista bácsi és Magdus néni ma is vidám, derűs emberek. Házasságukból három leányuk született. Mára négy unokával és egy dédunokával bővült a család. Ünnepeken, mikor mindenki jelen van népes család foglal helyet az asztalnál. Még sok együtt töltött évet kívánunk Pista bácsinak és Magdus néninek egészségesben, szeretetben!

Haller Erzsébet

# „Az ötvenes évek szűk levegője”

A Felsőbüki Nagy Pál Általános Iskola és Szakiskola diákjai október 22-én rendhagyó módon – emléknapp keretében - emlékeztek az 1956-os eseményekre. Ünneplőbe öltöztették erre a



napra diákok és tanárok közösen az iskola épületét. Plakátokkal, a forradalom jelképével, lyukas zászlóval díszítették a falakat, az iskola galériában pedig kiállításon mutatták be az ötvenes évek mindennapi használati tárgyait, díszait, az emberek életmódját, az úttörők jelképeit, az akkor élt gyerekek szokásait.

Az október 23-iki eseményekről készült megrázó képek és a „kihallgató szoba” tárgyai – lámpa, írógép, korabeli jegyzőkönyv - által szinte megélevenedtek az emlékek. Egy tárló a szombathelyi eseményeket mutatta be képeken.

Az ötvenes évek sportját az Aranycsapat diadala fényjelezte leginkább. Példaképpül jelentek meg a fotók a híres labdarúgókról. A kiállítás utolsó állomása a rendezett nappali volt. Csipketerítők díszítették a kanapét, a bútorokat, korabeli rádió állt az asz-

talon, melyen hallgatták annak idején a Szabad Európa Rádió adásait, a híreket a nap eseményeiről. Elmaradhatatlan volt a ballonkabát a fogason, a korabeli olvasókönyv az asztalon és persze a bőrönd, amelybe akkor oly gyorsan kellett azt a keveske holmit bepakolni, hogy hamar indulhassanak a „nagy útra”. A nyolcadik osztályosok a délelőtti során minden osztályt végigvezettek a kiállításon. Színvonalas, érdekes tárlatvezetésük által fény derült a kiállított tárgyak, képek jelentőségére. A diákok érdeklődve figyelték társaik szavait és kíváncsian fogták kezükbe a kiállított tárgyakat. Kérdéseikre részletes választ kaptak a történelmet tanító tanárnőktől is. A nap zárásaként az iskola közössége kivonult az emlékparkba, hogy ott az emlékműnél is emlékezzenek az '56-os hősiökre. Az alsósok elhelyezték különböző kézműves technikákkal készített lyukas zászlóikat, majd a megtanult magyarságot kifejező vers közös elmondásával és a Himnusz közös eléneklésével fejezték ki tiszteletüket. Ez a nap a maga ünnepélyességével, méltóságával magával ragadott kicsit és nagyot, s nyomot hagyott az iskola minden dolgozója, tanulója szívében-lelkében.

bse



zős eléneklésével fejezték ki tiszteletüket. Ez a nap a maga ünnepélyességével, méltóságával magával ragadott kicsit és nagyot, s nyomot hagyott az iskola minden dolgozója, tanulója szívében-lelkében.

bse

**VEGYE ÉS VIGYE!**

**Komplett szemüveg készítés esetén az egyik lencsét INGYEN kapja!**

G  
M G  
W T F  
S T F U  
P W N D  
L E S O

\*A részletekről érdeklődjön üzletünkben!

**OPTIKA - FOTÓ**  
CSEPREG  
Széchenyi tér 11. Tel.: 94/365 962

**KAZÁN-  
GYÁRTÁS**

Kazánok 30-100 KW-tg készítése egyéni igények szerint.

(Fa, szén, mezőgazdasági hulladék)

**Horváth Antal**

9735 Csepreg, Bercsényi utca 27.  
Tel.: +36 70 275 7213  
E-mail: csepregikazan@freemail.hu

**SZEMÉLYGÉPKOCSI ÉS MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK TELJESKÖRŰ JAVÍTÁSA!**

- Gépjármű diagnosztika
- Szerviz
- Műszaki vizsgáztatás

Mezőgazdasági gépek javítása esetén kérésre HÁZHOZ MEGYÜNK!

**HOR - SZER Bt.**  
Nagygeresd, Petőfi u. 90.  
06 30/5188 530, 06 30/7436 186

# A legfontosabb a jelenlét

## - MUNKÁBAN CSEPREG POLGÁRŐREI



Horváth Zsolt

Rendezvényeken vannak jelen, tagokat toboroznak, minket szolgálnak, védnek. Ők a polgárőrök. A Csepregi Közbiztonságért Polgárőr Bajtársi Egyesület elnökével, Horváth Zsoltal beszélgettünk.

### - Elsőként nézzük a kezdeteket, mikor alakultak?

- Egyesületünk a Csepregi Közbiztonságért Polgárőr és Bajtársi Egyesület 2009-ben alakult, a hivatalos bejegyzés 2010-ben történt meg. Tagja vagyunk az Országos Polgárőr Szövetségnek, a Vas Megyei Polgárőr Szervezetek szövetségének és a Bajtársi Egyesületek Országos Szövetségének.

### - Hány főből áll most az Egyesület?

- Az egyesületünknek jelenleg 21 tagja van, ebből 19 polgárőr. Jelenleg 10 új tag felvétele (igazolvány készítése) van folyamatban, illetve további 3 fő vár felvételre.

### - Mi kell ahhoz, hogy valaki polgárőr lehessen?

- Ahhoz hogy valaki az egyesület tagja, pártoló tagja legyen, először el kell fogadja az egyesület alapszabályában foglaltakat. Polgárőr az lehet, aki egy rövid képzés után eredményes vizsgát tesz.

### - Hol lehet találkozni Önökkel?

- A közelmúltban október 12-13-án részt vettünk Bécsben egy nemzetközi löversenyen a BEOSZ keretében, illetve mindenszentekkor a temetőnél fogunk felügyelni a rendre.

Több alkalommal vettünk részt a Zsarukár programban, lopott autók felderítése és egyéb körözött autó felderítésében. Jelentős feladat volt év elején a „hókaosz” során a hóból mentés, forgalom irányítás és utak zárásbiztosítása a rendőrséggel együttműköd-

szí ki. Például egyházi rendezvények és minden olyan esemény, aminek biztosítására felkérést kapunk. Nagyon fontos terület a jelenléti szolgálat, vagyis az, ha az utcán járőrözünk, jobban betartják az autósok a sebességhatárokat illetve az egyéb bűn-elkövetőkre a jelenlét visszatartó hatással bír.

Fontos lenne még az iskolába menet és a hazafelé menő gyerekekre a felügyelet.

### - Milyen infrastrukturális feltételekkel dolgoznak?

- Jelenleg egy irodahelyiség kialakításán dolgozunk, illetve egy gépkocsi beszerzése van folyamatban, hiszen eddig saját magánautóinkat használtuk. Beszeresztünk számítógépet, lap-olvasót és nyomtatót.

### - Mik a közeljövő tervei?

- Célunk új tagok toborzása, a meglévő eszközök fejlesztése, mint például új rádiók beszerzése, polgárőr ruhák beszerzése, láthatósági felszerelések bővítése, az autohoz polgárőr tetőlámpa, illetve feliratozás beszerzése. Az új tagokkal kibővülve szeretnénk a jelenlétünket Csepreg városában növelni (járőrőrök számát növelni), több közös járort végrehajtani a rendőrséggel közösen. Szeretnénk továbbra is részt venni abban, hogy az emberek megismerjék a fegyveres testületek munkáját (rendőrség, honvédség) és reméljük ezen munkánk során lesz még olyan tagunk aki ezen testületek valamelyikét választja élethivatásul, hisz egy tagunk már hivatásos rendőr lett.

Horváth Nóra

„ Jelenleg egy irodahelyiség kialakításán dolgozunk, illetve egy gépkocsi beszerzése van folyamatban, hiszen eddig saját magánautóinkat használtuk. ”

ve. Részt vettünk Zsidányban a Péruska Mária-nál zárandoklaton júliusban. Egyesületünk tagja a Burgenlandi bajtársi szövetség elnökségi tagja, így sűrűn veszünk részt a Bundesheer és az ÖKBB (Osztrák Bajtársi Szövetség Burgenland) rendezvényein.

### - Mik a legfontosabb feladataik?

- A munkánk nagy részét Csepreg területén történő járőrözés és rendezvények biztosítása te-

## Új Fiesta Technology limitált széria az Év Motorjával\* Ford Credit Bónusz Finanszírozással már 2 915 000 Ft-tól\*\*

- ✓ Elektromosan állítható, fűthető tükrök
- ✓ CD MP3 + SYNC - rendszer
- ✓ Automata klíma
- ✓ 7 légzsák



\*Az „Év Motorja” nemzetközi díjat a világ 35 országából érkezett, 76 szakújságíróból álló zsűri ítélte oda 2012-ben és 2013-ban. (További információ: [www.ukipme.com/engineoftheyear](http://www.ukipme.com/engineoftheyear)).  
\*\*Az ajánlat 1.0i GTDI EcoBoost (100 LE) M5, Technology felszereltségű, 5 ajtós modell esetében a készlet erejéig, a 2013. október 1. és december 31. között megkötött vevőszerveződésekre érvényes. A kép illusztráció. Vegyes átlagfogyasztás: 3,3 - 5,9 l/100 km, CO2-kibocsátás: 95 - 138 g/km. A Ford Credit Bónusz Finanszírozás kizárólag zárt végű pénzügyi lízing formában elérhető, forint vagy euro alapon. A legkisebb finanszírozott összeg: 600 000 Ft, a minimális futamidő: 24 hónap lehet. Ford Credit Bónusz Finanszírozási akció 2013.10.01. és 2013.12.31. között és a készlet erejéig érvényes. Referencia THM euró alapon 14,21% - 21,11%, amely 2.000.000 Ft finanszírozott összeg és 60 hónapos futamidő esetén került megállapításra. A THM meghatározása az aktuális feltételek, illetve a hatályos jogszabályok figyelembe vételével történik, a feltételek változása esetén a mértéke módosulhat. A THM értéke nem tükrözi a finanszírozás árfolyam- valamint kamatkockázatát. A fenti hirdetések tájékoztató jellegűek, nem minősül ajánlattételnek. A képeken látható autók illusztrációk, nem feltétlenül egyeznek meg a kiadott típusal, felszereltséggel. A Ford Credit szolgáltatásait a Ford magyarországi hivatalos márkafinanszírozója, a Lombard Lízing Zrt nyújtja. További információ márkakereskedésünkben.

## Strauss Autószalon

9700 Szombathely, Zanati u. 58. • Tel.: +36 94/512-860 • Fax: +36 94/512-870  
E-mail: [info@strauss.hu](mailto:info@strauss.hu) • [www.strauss.hu](http://www.strauss.hu)

FORD  
HASZONGÉPJÁRMŰVEK  
vállalkozása számára!  
Még 2013-ban átvehető!



Ford Transit  
zárt • alváz • platós



Ford Ranger  
XL • XLT • Wildtrack

A képek illusztrációk.



Go Further



A Zsirai fogyatékosok Otthona az idén is megrendezte hagyományos Zsirai Őszi Napok rendezvényorozatát. Szeptember 4-én került sor a XXI. Homokszobrász Fesztiválra, ahol a téma a Hungarikumok megformálása volt. Szeptember 5-

# Színes Ősz

## a Zsirai Fogyatékosok Otthonában

házi est keretében – elsősorban az Otthon nyugdíjasainak, de minden más érdeklődőnek – mutatta be az Otthon színháza a Legyetek jók, ha tudtok című színdarabját. Szombaton a Soproni Történelmi és Hadijátékos Baráti Köre valódi fegyverekkel, korhű jelmezekkel II. Világháborús csatajelenetet mutatott be. Szeptember 8-án került sor a Magyar Dal Napja megrendezésére, ahol a tehetséges zenekarok mellett Gerendás Péter is fellépett az Otthonban. Az Őszi Napok záróakordjaként – a Hit éve alkalmából – szentmisét tartottak a helyi katolikus

részére. A mozgalmas őszhöz az Otthon színházának, a KOMISZ®-nak és a soproni dESZKA Társulatnak erdélyi utazása is hozzájárult. Közel egy hetet töltöttek különban, ahol az Ioan Slavic aradi nagyszínházban, valamint Déván a művelődési házban, elsősorban Bőjte Csaba festvér árváinak adták elő a Legyetek jók, ha tudtok című produk-



ciót. Az utazás során kapcsolatfelvétel és közös együttműködési megállapodások is kötetek az aradi szociális sfera szakembereivel közös céljaik megvalósítására. Az intézményt Hollósi Péter igazgató úr képviselte.

Az Otthon sportolói sem tétlenkedtek az őszi szezonban. Most a foci volt a főszerep, hiszen a szlovákiai Ekecsen és Csákánydoroszlón is megmérkőztek a sportolók. Októberben nemcsak az Otthonban élő idős emberekről emlékeztek az Idősek Világnapja alkalmából, de a Zene Világnapján is szólt a dal, hogy színesebbé, szebbé tegye az ott élők életét.



én ugyancsak a hagyományoké volt a szerep, hiszen az intézmény rekreációs napjának is nevezhető Sport- és egészségnapon vettek részt a dolgozók és lakók egyaránt. Szeptember 6-án a szin-

templomban Dr. Székely János Budapest- Esztergom főegyházmegye püspökének vezetésével, aki a szentmise után előadást tartott az intézmény dolgozóinak, lakóinak és minden érdeklődő hívő

GARDEN CENTER

*Igényes környezet.  
Örökzöld Kertészet*

KERTÉSZETI KIS-  
ÉS NAGYKERESKEDÉS

ÖRÖKZÖLD  
KERTÉSZET

**SZOMBATHELYEN**  
a Rumi út és a körgyűrű lámpás kereszteződésénél

**Ültessen most!**  
A régió legnagyobb választéka!

• Gyümölcsfák • Bogyósok • Szőlők

**A HÉT MINDEN NAPJÁN NYITVA!**

[www.orokzold.hu](http://www.orokzold.hu) Ingyenes szaktanácsadás!  
facebook.com/orokzold

**A·B·S**  
Automotive Battery System

**Megújult az ABS akkumulátor-család!**

Az ABS a hazai piaci elvárásoknak megfelelő, versenyképes új akku márka, mely Európa legnagyobb akkumulátor gyárában készül. Kiváló ár-érték arányú, zárt, gondozásmentes akkumulátor, a legkedvezőbb árfékvéssel kategóriájában.

**SIS**

S.I.S. Hajtástechnika Bolt • Szombathely, 11-es Huszár u. 149.  
S.I.S. Hidraulika Bolt • Körmend, Kandó Kálmán u. 2.

# Fellobbant az őrűz

Nagygeresd is részt vett szeptember utolsó hétvégéjén az Ilthon vagy – Magyarországi szeretlek! című rendezvénysorozaton. Községünkben a program szeptember 28-án, szombaton délután kezdődött. Himnuszunk hangjai után, Németh Lajos polgármester úr méltatta községünk polgárhozait munkájukat. Megköszönte mindazok munkáját, segítségét, akik tevékenyen részt vállaltak községünk rendezvényeinek előkészítésében, lebonyolításában. Külön kiemelte a szenior aratóbanda tagjainak hozzáállását, munkásságát, kik magas koruk ellenére évről-évre részt vesznek a Bükfürdőn megrendezett arató-bemutatókon. Segítségükkel, útmutatásukkal alakult meg Nagygeresd junior aratócsapata, akik tovább viszik majd ezt a szép hagyományt. Polgármesterünk őket is dicsérő szavakkal illette.

Ezt követően Nagy Norbert vette át a szót. Köszöntötte a megjelenteket, majd beszámolt a polgárorség éves munkájáról, a végrehajtott feladatokról. A „hivatalos” ünnepség végeztével hideg bűfé várt a vendégeket, akik jóízűen falatoztak a feltálatl ételekből. Időközben megkezdte az est főszereplője, a Spontán zenekar is.

A buli 20 órakor kezdődött, és hajnalig szórakoztatót a közönség.

Szeptember 29-én, este kilenckor kezdődött a rendezvénysorozat második napjának programja. Községünk két ifjú lakója, Németh Evelin és Németh Nikolett, a Szózat soráival köszöntötte az összegyűlt lakosokat. Ezután Németh Lajos mondott pohárköszöntőt, melyben megköszön-



te az egybegyűlteknél, hogy a késői időpont és a nem éppen kedvező időjárás ellenére is megtisztelték jelenlétükkel a rendezvényt.

Fél tízkor gyulladt meg Faluházunk udvarán a Szent Mihály-napi őrűz, mely fényével bevilágította az esős, hűvös éjszakát, s talán megmelegítette a jelenlévők szívét, még jobban összekovácsolta kis községünk tagjait.

Béres Péter



**Kapu motorizációk**

**Kérjen ingyenes árajánlatot és helyszíni felmérést!**

**Hívjon minket most!**

**Profi munka, kiváló minőség!**

**„X” Kft.**

**Garázs kapu Kedvezmény -20%**

**Az akció 2013. november 15-ig érvényes!**

**„X” KFT. SZOMBATHELY**  
 HUNYADI ÚT 11.  
 WWW.XKFT.HU | INFO@XKFT.HU  
 06-94/501-289 | 06-20/9-222-830

**CSEPREGI PÉKSÉG ÜZLETE:**  
 9735 Csepreg, Széchenyi tér 2.  
 9730 Kőszeg, Rákóczi u. 4.

**Keresse termékeinket üzletünkben és mozgó pékáru boltjainkban!**

- ☒ Kenyerek
- ☒ sós és édes péksütemények
- ☒ egyedi és különleges pékáruk

**CSEPREGI PÉKSÉG**

## • Simaság

### Tablóképek kiállítása

Iskolai tablóképekből nyílt kiállítás a Művelődési Házban. Az eseményt az tette aktuális-  
sá, hogy jövőre lenne negyven éves, az im-



Polgármester úr Ica néniével



Kiállítás a Művelődési Házban

már 8 éve, 2005-ben megszűnt simasági iskola. A kiállításon sok egykoron Simaságon tanuló diák megjelent, nosztalgiával idézve fel a múltbéli szép emlékeket.

Haller Erzsébet

**Vadvirág Étterem**

Varga Tamás és Kőozán Gábor

Bükkfürdő, Thermál krt. 1., Asztalfoglalás: 94-358-250  
www.vadviragcsarda.hu, vadvirag@vadviragcsarda.hu

# 100 éve indult a vicinális

Szeptemberi számunkban már jelent meg egy rövid írás a forgalomnak 100 éve átadott Zalabér-Sárvár-Hegyfalu-Bük-Felsőlázsló [ma Oberloisdorf Burgenlandban]-Kőszeg HÉV-ről (Helyi Érdekű Vasút-ról.) Most dr. Kövér István: A Kőszeg környéki vasutak története 1883-1983. c. tanulmánya alapján áttekinjük az előzményeket, s a teljes szakasz ünnepélyes átadásával és a későbbi fejleményekkel is foglalkozunk.

A XIX. század végére egyre több vasútvonal épült ki hazánkban, s itt a Nyugat-Dunántúlon is. A sárvári és a büki cukorgyár kérése alapján felvetődött, s már 1898-ban Vas és Sopron vármegye is megszavazta egy újabb, térségünket érintő vonal létesítésének támogatását. Akkor ez különböző okok miatt nem valósulhatott meg. 1909-ben ismét előkerült – többféle vonalvezetéssel – a Sopron-Vas-Zala HÉV terve. Végül 1911. április 27-én a kereskedelemügyi minisztériumban született meg a döntés, hogy Zalabérről kiindulva, Sárváron, Hegyfalu és Bükön át, Felsőlázsló állomáson a Sopron-Kőszeg HÉV-hez csatlakozva, Kőszeg végállomással fogják kiépíteni az új vonalat.

Ezt megelőzőn már folyt a törzsrészvények jegyzése. A vasútépítés lebonyolítását és finanszírozását a Münchner Localbahn A.G. vállalta, mely

a többi dunántúli HÉV építésében is fontos szerepet játszott. Az előmunkálatok 1912 júniusában indultak. A földmunkák végzésére alföldi kubikusokat szerződötetett az építésvezetőség. Ők november végéig, majd 1913 tavaszától dolgoztak az épülő vonalon. A magas építményeket olasz kőművesek készítették, mellettük helyi culágerek dolgoztak. Júliusban már anyagvonatok közlekedtek



Csepreg. Vasút állomás. www.vasutallomasok.hu

az elkészült részeken. A „répцемelléki” szakaszon a Locsmánd [ma Lutzmannsburg Burgenlandban] határában a 40 méteres Répce-híd építése volt a legnagyobb feladat.

A répakampány miatt a Sárvár-Bük közti szakaszt 1913. szeptember 13-án átadták a forgalomnak.

**RITMO**  
GÉPJÁRMŰVEZETŐ KÉPZŐ KFT.

**Személygépkocsi-, motorkerékpár- és mopedvezetői tanfolyamok**

Csepreg, Általános Iskola  
November 12-én és 14-én 16.30-kor

Bük, Művelődési és Sportközpont  
November 12-én és 14-én 17.00-kor

www.ritmo.hu, info@ritmo.hu  
Telefon: 94/511-492

Nyilvántartási szám: 18-0061-04, AL: 1425, PLH:469, PLH: 509

**PMG** **POPOVITS MÁRVÁNY GRÁNIT**

9737 Bük, Petőfi u. 2/a, 0630/9-465-968

Márvány, gránit, műkö

SÍREMLÉKEK készítését vállalom pontos szállítási határidővel.  
Továbbá párkányok, mosdópultok, lépcsőburkolatok, konyhapultok gyártását.

Popovits Ferenc kőfaragó mester



A vonal műtanrendőri bejárását 1913. november 5-6 között végezték el, ezt követően a bizottság engedélyezte a vasútvonal használatba vételét. Az ünnepélyes megnyitót 1913. november 8-án tartották meg. Erről on-line számunkban olvasható a Soproni Napló tudósítása. A közforgalmat másnapról bonyolította le a MÁV – egy ideig – 376, ritkábban 375 sorozatú mozdonyok által húzott, kéttengelyes személykocsikkal, majd motorvonatokkal. Naponta az egyik vonattal közlekedett a mozgóposta kocsija is. Je-

lentős volt a teherforgalom, és még az 1970-es évek elején is találkozhatunk vegyes (teher- és személyszállítást egyaránt végző) vonatokkal.

A trianoni békediktátum következtében a vonal egy része Ausztriához került. A két ország közti meg egyezés alapján 1922. február 3-tól naponta ismét megindult a vonatforgalom

Kőszeg és Sárvár között 1933-ig, majd 1937-től Ausztria német megszállásáig.

A magyar szakaszon a forgalom a büki úgynevezett ke-rekes híd és a faluhíd 1945. március 29-i felrobbantásával néhány hónapra megszakadt. Az ideiglenesen helyreállított pályán évekig csak lassan haladhattak a vonatok, majd az 1950-es évek közepén elkészültek a beton tehernhidak. 1972-ben a Vas Megyei Forgalmisz-

vező Bizottság gazdaságtalannak nyilvánította a Sárvár-Répcévis vasútvonalat, s a forgalom köz-útra terelése és a vonal megszüntetése mellett döntött.

Az utolsó szerelvény 1974. május 26-án közlekedett. Egy évvel később a vágányokat is felszed-



Az 1974. május 26-án indított utolsó szerelvény a csepregi állomáson

ték, a bazaltköveket elhordták, még a Bükfürdő – Répcévis szakasról is. Pedig azt többen, előre gondolkodva szerették volna meghagyni.

SF

## 56-os emlékezés Simaságon

A képviselőtestület hívó szavára szép számú ünneplő gyűlt össze a temetőben, a település helyi mártírjainak emlékművénél. Eljöttek, hogy megemlékezzenek az 1956-os forradalom és szabadságharc ötvenhetedik évfordulójáról és a helyi hősről. A Himnusz énekülésével vette kezdetét



Molnár László polgármester

a kis ünnepség, majd a Polgármester Úr adott átfogó történelmi áttekintést a korról, és vázolta az okokat, melyek odáig vezettek, hogy egy kis nép felemelte a fejét és fellázadt az akkori világ legpha-



talmasabb birodalma ellen. Beszédéből kiviláglott az a gondolat, hogy amelyik nép nem ismeri a történelmét, nem érdemli a jövőjét sem. A megemlékezés koszorúzással és a Szózat elnevelésével ért véget.

Haller Erzsébet

## SUBARU VÁROSBA ÉS TEREPRE

Igazi összkerekesek a Subaru-tól.

# XV

# FORESTER



**AWD SUBARU EREDETI JAPÁN TECHNOLÓGIA**

5 év vagy 200 000 km garancia



**MAGYAR AUTÓ- ÉS MOTORKERESKEDÉS**  
SZOMBATHELY, ZANATI ÚT 27/A, TEL: 06-94/522-888

## FIAT AKCIÓS AJÁNLATAI!

# PUNTO

**1.4 Lounge 2 750 000 Ft**

- 2 zónás aut. klíma
- Könnyűfém keréktárcsa
- ABS
- El. ablakemelő
- El. külső tükör
- Start - Stop rendszer
- Stb...



# LINEA

**1.3 Mjet Easy 2 990 000 Ft**

- 95 LE diesel • MP3 lejátszó • 500 L csomagtér • Klíma • Fedélzeti komp. • Stb...



Az akciók vételár kizárólag az MKB - Euroleasing Autófinanszírozás Zrt. vonatkozó akciók finanszírozási ajánlásával együtt érvényes. Kombinált fogyasztás és CO<sub>2</sub> kibocsátás típusától függően: 6,5-4,0 l/100 km, ill. 132 g/km, 129 g/km. A képek illusztrációk. Az akció a készlet erejéig érvényes!

## • Simaság

### Koloszár Elek emléktorna

A névadó halálának huszadik évfordulóján került megrendezésre a labdarúgó emléktorna. Az Önkormányzat és a Sportkör határhátas támogatása mellett, a fő szervezőmunkát Galavics Adrienn végezte, aki az Interneten toborozta a résztvevő csapatokat. Az ünnepélyes megnyitón a családtagok (felesége, Ica néni és gyermekei, Ági és Attila, valamint unokái) mellett ott vol-



tak barátok, egykori tanítványok és sporttársak. Aki tehetette eljött, kifejezve ezzel tiszteletét és szeretetét. Polgármester Úr a megnyitó beszédében méltatta az emléktorna névadóját, Koloszár Elek Tanár Urat, aki elsősorban szerető férj és családapa volt, mellette történelem-testnevelő szakos tanár, játékos, majd edző a helyi futballcsapatban. A foci, a sport meghatározó szerepét játszott az életében. De közéleti munkássága sem volt elhanyagolható!

A megnyitó után a futball vette át a főszerepet. A négy U-15-ös csapat (Simaság, Bő, Bük, Lövé) mellett, öt felnőtt csapat is játszott a tornán. (Simaság I. és Simaság II, Sajtoskál, Klanberény, Nagygeresd) Délutánig zajlottak a nemes küzdelmek. A torna végeztével a csapatok mindegyike emlékplakettet kapott. A felnőtt csapatok versenyében az első helyezést Nagygeresd szerezte meg, de a második és harmadik helyezettek is serleget vehettek át. A torna végeztével Koloszár Attila, a névadó fia köszönte meg mindenkinek a segítségét, aki részt vett az emléktorna szervezésében és lebonyolításában és azoknak is köszönetet mondott, akik részvételükkel tisztelték meg az eseményt.

H.E.

# Baba-mama klub Bükön

Október 16-án ismét elindult a Baba-mama klub Bükön. A védőnő és a család gondozó színes programokkal várja az érdeklődő anyukákat és csemetéjüket. Kéthetente szerdán 10 órától kerül sor ezekre a foglalkozásokra, mivel ez az időpont a legalkalmasabb a gyerekek napirendjéhez igazodva. A rossz idő, illetve a tél közeledtével elsősorban bent benti programokat szerveznek. Ennek keretében az évszaknak ünnepeknek megfelelő foglalkozások alkalmával különböző őszi ajtódísz, majd karácsonyi díszeket készítenek. Amíg az anyukák alkotnak, addig a kicsiket játszószőnyeg várja, és felügyelet mellett játszhatnak. A foglalkozások alatt lehetőség van kötetlen formában az eszmecsere, és az anyukák meg tudják osztani gondolataikat és egymástól különböző tanácsokat is kaphatnak.

Elképzelések szerinti november közepétől babamasszázsokkal is színesednek ezek a programok. A következő időpontokról és témákról a szervezőknél lehet érdeklődni, valamint a művelődési ház



elérhetőségein is megtalálhatók lesznek. A szervezők szeretnék, ha minél többen részt vennének ezen az ingyenes programon.

SulicsBogi



## Ákos & Ildikó Szépségház

fodrászat, műkörömépítés, pedikűr, manikűr

**Szeretettel várom kedves vendégeimet  
November 6-tól a fodrász szalonban!**

**Kozma Ilona**  
fodrász, műkörömös

**Nyitva tartás:**  
**H: ZÁRVA**  
**K-P: 8-18, Szo.: 8-13**

**Csepreg, Ady u. 41., Tel.: +36 94/366-908**  
**Mobil: +36 30/484-9142**

## ÜVEGEZÉS, KÉPKERETEZÉS

### Vigh Kálmán üvegező

- teljes körű üvegezési munkák, javítás
- hőszigetelt üveg készítés
- üveg és tükör megmunkálás

**9735 Csepreg, Sallai u. 7.**  
**06 30/237 0362 - KÉPKERETEZÉS**

## SZERELVÉNYBOLT SZAKONY

**AKTUÁLIS AJÁNLATAINK:**

- Ravak fürdőkádak, zuhanytálcák, kabinok
- Alföldi porcelán termékek, WC-k, mosdók
- Kludi, Mofém, Teka csaptelepek
- Dunaferr radiátorok (csereakcióban) és Vogel
- Lemez és öntvénykazánok
- Kandallók
- Kerítésfonatok, ereszesatornák széles választékban kaphatók!

**ELÉRHETŐSÉG:**  
9474 Szakony, Fő utca 108. Tel.: 06-99/368-291  
Nyitvatartás: h-p: 7.30-17.00, sz: 8.00-13.00



# Veterán autók Nagygeresden

2013. október 11-én, Nagygeresden járt a Mister Classic™ mezőnye, az Oldtimer Szuperkupa™ negyedik, egyben utolsó futamának keretében. A verseny kétnapos, amelyen összesen 500 km-nyi távot tettek meg az autók Nyugat-Dunán-



túl és Burgenland útjain. A mezőnyrel együtt haladt a Ferrari Owner's Club Hungary néhány tagja is.

A túra résztvevői Bükfürdőről indulva, Tompaládonyon át érkeztek Nagygeresdre. Itt, a Mesterházy-Kastély kapuja előtt indították az ún. pontossági szakaszt, melynek lényege, hogy egy bizonyos távot meghatározott idő alatt – a KRESZ szabályainak szigorú betartásával –, századmásodperces pontossággal kell megtenni a versenyzőknek. Minden századnyi eltérés a megadott időtől, hibapontot hoz a csapatnak. A versenyt az nyeri, aki a legkevesebb büntetőpontot szedi össze a mért szak-

szokon. A csapatok csak itínert, illetve stopperrel használhatnak a verseny folyamán, GPS-t nem, és az autókkal sem szabad megállniuk.

A mezőny Csáfordjánosfán fordult meg, így visszafelé ismét Nagygeresden haladtak át, majd Nemesládony felé folytatták útjukat. Sajnos, az időközben megeredő eső bekergette otthonába az amúgy is csekély számú nézőt, így a mezőny második fele már az üres utcákon húzott végig. Úgy tűnik, a veterán túrák szervezői, résztvevői – a nagyon rossz minőségű utak ellenére – kedvelik ezt a környéket, ugyanis

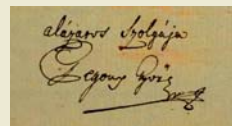
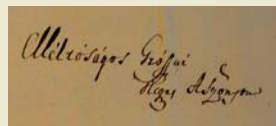
Nagygeresd már évek óta, minden ősszel bekerül az ebben a régióban rendezett versenyek, felvonulások útvonalába. Remélhetőleg jövőre sem hagynak ki bennünket, és talán egyre több néző áll majd



az út mentén, hogy megcsodálja a régi autókat.

Béres Péter

## Kétszáz éves levelek a csepregi uradalomból 9.



„Méltóságos Grófné Kegyes Asszonyom” megszólítással a felváltva több birtokán lakó özvegy Daruvári Jankovich Jánosné gróf Tolnai Festetics Alojzia (1765 – 1813) számára írta a sorozatunkban bemutatott, eddig ismeretlen levelet a csepregi tisztartója, „alázatos szolgálója, Pegony György.” – A grófnő (nem grófné) a férje halálától, 1799 végétől kezdve a nevelt fia, Izidor nagykörűségének eléréséig, 1813 elejéig kezelte a csepregi uradalmat. (A leveleket az Országos Levéltár őrzi: MOL P 234, 56. cs.)

**1808. április 24.** – A nyeregjártó az Urfinak a kotsiját ell készítette, a kotsi igen szép, a Conto szerént az ára 631. fr. melyet 600. fr. ki is fizettem azon 200. fr. együtt, melyet Méltóságga előre fizetett volt, a Nyeregjártó inend ell hordozóskodott, hanem helyette jött másik, akit Méltóságának alázatosan jelenttem, az Urfi kotsiján segéteit is dolgozni, és dítséri a munkáját az előbbi Nyeregjártó, de mint hogy néki mostanában semmi olyas munkája nintsen, ha méltóztatnak Méltóságos Grófné kegyessen meg engedni...

Balogh Jánosné Horváth Terézia muzeológus, Budapest

a cikk folytatása a [www.repcevidek.hu](http://www.repcevidek.hu) weboldalon

Tanfolyam indul:  
November 11.  
17 óra  
Bük  
Dr. Horváth Tibor  
utca 56.  
Tel: 06/20-457-5711  
[www.stubanautosiskola.hu](http://www.stubanautosiskola.hu)

Stubán Autósiskola  
MINŐSÉG JO ARON!  
STOP  
Nyilvántartási szám: 00138-2010

2 fajta TÉLI KÖRTE ELADÓ!  
150 Ft/kg  
Tel.: 94/365-207  
Csepreg, Vörösmarty u. 41.

Sopronhorpácsi faiskola  
fiatalos, lendületes férfi  
MUNKATÁRSAT KERES.

Előny a kertészeti vagy a  
mezőgazdasági gépkezelői  
végzettség.

Érdeklődni lehet: 06 99/709-022  
ÓKOPLANT Kft. Sopronhorpács  
[www.okoplant.hu](http://www.okoplant.hu)  
[okoplant@okoplant.hu](mailto:okoplant@okoplant.hu) **Óko Plant**

## HELYESBÍTÉS

Előző számunkban a férfi főszervezőtől kapott információk alapján írtunk a csepregi 60 éves jubileumi iskolai találkozóról. Azóta megtudtuk, hogy a lány osztályt nem Mernyei Erzsébet tanította elsöben, hanem Emella és Hilga nővér. A tévedésért elnézést kérünk.

Szeretettel várjuk  
Kedves Vendégeinket  
a Kemencés Csárdába!

Zárt körű rendezvények lebonyolítása,  
ami különleges környezettel,  
kemencében sült ételekkel és  
családias légkörrel párosul!

Legyen az baráti összejövetel, családi ünnep,  
évszázó céges vacsora!

Kérjen igényének megfelelő, egyedi árajánlatot itt:

Molnár Barnabás:  
0630 348 65 61  
[www.oregpitvar.hu](http://www.oregpitvar.hu)

Szakony, Fő u. 79.

ERZSÉBET  
UTALVÁNY  
ELFOGADÓHELY

# PROGRAMAJÁNLÓ

## BÜKI RENDEZVÉNYEK

November 7-én, csütörtökön 19.45 ó. a Büki Sportcsarnokban: Büki TK-CVSE Celldömök bajnoki kosárlabda mérkőzés.

November 9-én, szombaton 18 ó (junior 16 ó.) a Büki Sportcsarnokban: Dr. LUPO Büki TK-Haladás VSE II. bajnoki kézilabda mérkőzés.



November 23-án, szombaton 18 ó (junior 16 ó.) a Büki Sportcsarnokban: Dr. LUPO Büki TK-Veszprém Barabás II. bajnoki kézilabda mérkőzés.

November 28-án, csütörtökön 19.45 ó. a Büki Sportcsarnokban: Büki TK- BC Olad bajnoki kosárlabda mérkőzés.

November 30 – december 1. a Büki Művelődési Központban: Galambkiállítás 2013.



December 1-én és 8-án, 18 ó. a Civil Parkban: Adventi gyertyagyújtás.

December 8-án, vasárnap 17 ó (junior 15 ó.) a Büki Sportcsarnokban: Dr. LUPO Büki TK-Tapolca VSE bajnoki kézilabda mérkőzés. A részletek olvashatók a plakátokon, továbbá a [www.bukmsk.hu](http://www.bukmsk.hu), [www.vizifbuk.hu](http://www.vizifbuk.hu) és a [www.bukfurdo.hu](http://www.bukfurdo.hu) honlapon.



December 6-án, pénteken 19 óra a Büki Gyógy- és Élmenyfürdőben: Éjszakai fürdőzés és Mikulás party.



## CSEPREGI PROGRAMOK

November - december 22. a Petőfi Sándor Művelődési-, Sportház és Könyvtárban: Vas megyei természettudósok arcképcsarnoka – kiállítás

November 9-én, szombaton 14 órakor a Petőfi melletti vasúti emlékhelynél: Emlékezés a 100 éve átadott Zalabér-Sárvár-Hegyfalu-Bük-Felsőlászló-Kőszeg vasútvonalra. Az emléktáblát leleplezi: Ágh Péter országgyűlési képviselő. Közreműködik: a Farkas Sándor Egylet.

November 9-én, szombaton 18 órakor a Petőfi Sándor Művelődési-, Sportház és Könyvtárban: Csepreg Város Fúvószzenekara minősítő őszi hangversenye. Közreműködnek a mazzoreff csoportok.



November 16-án szombaton 18 ó. a Petőfi Sándor Művelődési-, Sportház és Könyvtárban: A jubiláló házaspárok köszöntése.

November 23-án, szombaton 18 ó. a Petőfi Sándor Művelődési-, Sportház és Könyvtárban: Török Rezső: Nem éri meg a reggelt – vígjáték a Farkas Sándor Egylet előadásában. Vendégszerpel a nagygalányi Crystal Country Club. Majd: Erzsébet napi borbemutató.

December 1-én és 8-án, 16 ó. a Promenádon: Adventi gyertyagyújtás. A részletek olvashatók a plakátokon, továbbá a [www.csepregekultura.hu](http://www.csepregekultura.hu) honlapon.

**TÜZIFA** +36 30/9372 128

**FŰRÉSZELT ÉS HASÍTOTT**  
tölgy, akác  
ömlesztett köbméter  
25 - 33 cm méretben

Schmidt Bt.  
Sopronhórpács,  
Dózsa Gy. u. 18.

Nemzetközi és közúti áru fuvarozás  
1,5 tonnás, ponyvás kisteherautóval

**FOGSZABÁLYOZÁS**  
(Bük, Eötvös u. 2. Egészségház)

Rendel: dr. Zsoldos Zsófia  
fogszabályozó szakorvos

Időpont-egyeztetés: 06-94/358-311

- Rögzített és kivehető készülékek (hagyományos és esztétikus)
- 18 év alattiaknak kedvezmény

**INGYENES ELSŐ KONZULTÁCIÓ**

**Pócza Kft.** Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Vas-Műszaki Üzlet Csepreg, Széchenyi tér 14. Tel.: 06 94/365 014  
Pócza Kereskedőház Bük, Széchenyi u. 2. Tel.: 06 94/358 802  
[www.poczaker.hu](http://www.poczaker.hu) **VIKING STIHL**

**STIHL ŐSZI AKCIÓ!**

- STIHL GÉPEK, motorfűrészek, **ŐSZI AKCIÓBAN**, a készlet erejéig!
- Stihl adalékok olajok, láncok, vezetőlemezek.
- Kandallók kályhák füstcsövek, rostélyok, begyújtós
- Demizonok, boros, pálinkás, csatos üvegek alkalomra is
- Vízálló munkavédelmi cipők, bakancsok, normál és -30C fokig hidegálló gumicsizmák, munkásruhák, munkavédelmi felszerelések, munkáskesztyűk széles választékban

Festékek fémre-fára-falra, kültéri homlokzat festékek és vakolatok SZÁMÍTÓGÉPES SZÍNKEVERÉSE is!  
Kereti szerszámok szegek, zárok, csavarok, szerszámgépek nagy választékban! További információ: [www.poczaker.hu](http://www.poczaker.hu)

# Elcsendesedett a csepregi szőlőhegy

GONDOLATOK A 2013-AS SZŐLÉSZETI ÉS BORÁSZATI ESEMÉNYEKRŐL

A 2013-as év bővelkedett szélsőséges időjárási elemekkel. A kései hóolvadás késleltette a tavaszi munkákat és ez kései rügyfakadást eredményezett. A hirtelen beköszöntött meleg nem bizonyult tartósnak és a korai virágzású fajtáknál „madárkásodás”, virágelrűgás jelentkezett a hűvös csapadékos idő miatt. A nyári hőségrekorddal büszkélkedő időszak kedvezett a csepregi szőlőknek. Augusztus közepén megindult a szőlő zsendülése és mindenki korai szüretet tervezett. A hűvösebb szeptember beállította az évszaknak megfelelő fenológiai állapotot, így a szüret szeptember végén, október elején egy jó közepes évszónak megfelelő mennyiséggel és cukorfokkal zártak.

Az évszónak tapasztalata az, hogy a több fajtaival rendelkező ültetvények kiegyenlített hozamot tudhattak magukénak ebben az évben is. Újból bebizonyosodott, hogy a nagy világfajták amiket az emberiség sok évszázadon keresztül termesztett nem ok nélkül maradtak fenn és terjedtek el. A Szürkebarát, Chardonnay, Veltelini, Olaszrizling a vörösborot adó fajták közül a Kékfrankos Pinot Noir jó, esetenként kimagaslóan szép termést is produkált.

Növényvédelmi szempontból nem volt kritikus az elmúlt vegetációs időszak. Valójában csak a lisztharmat veszély érte el a kritikus pontot, de az is csak ott ahol előzőekben is volt komoly fertőződés, és sok szaporító képlet maradt az ültetvényben.

Megszívlelendő tanács, hogy az utolsó peremezésnél mindig használjunk réz tartalmú per-

mező szert. Ez jól tesz a vesszőérésnek és segít megakadályozni a bor kénhidrogénesedését.

A csepregi szőlőhegy az Alpok utolsó nyúlványain terül el és erdőtalajon díslik. Az erdő talajról annyit kell tudni, hogy a viszonylag sekély termőréteg és felhalmozási szint alatt agyag van. Az agyag pedig jó víz megtartó képességgel

hogy a klímaváltozás hatásai felértékelik a „Soproni borvidéket” és vele együtt a csepregi szőlőterületeket is a többi borvidékkel szembe.

A szüret gyakorlatilag október közepéig befejeződött. A hűvösebb időjárás következtében a borok lassabban, csendesebben forrtak nem melegedtek túl, ami borászati szempontból na-



rendelkezik. Ez az egyik magyarázata, hogy szemben a kőzettalajon termesztett szőlőkkel az erdőtalajokon lévő ültetvényeket kevésbé viseli meg az aszály és a szélsőséges meleg időszak. Az Alpok magas hegyei egyébként is kiegyenlítettébb klímát biztosítanak a térségnek. Lehet,

gyon fontos. A korábban szüretelt fajtákat lassan fejteni lehet. A boros gazdáknak ilyenkor van a legtöbb dolguk a pincében. Készülnek a Márton napi újbor bemutatóra, reményeink szerint egy jó évszónak kiváló boraival.

Horváth József

**AUTÓKOZMETIKA!**  
Lövő  
**Őszi takarítási akció**  
**-10% KEDVEZMÉNY**  
Száraz és vizes takarítás, polírozás.  
Megbízhatóság, precíz munka,  
kedvezményes ár  
Bejelentkezés:  
**+36-20/4548-159**

 **Gyógyuljon fájdalommentesen**  
**MAGNETER-rel!**

Pulzáló mágnes terápia a magyar fejlesztésű **MAGNETER** készülékkel **Csepregen!**

**Segíthet:** immunerősítés, depresszió, gerinc-reuma-ízületi problémák, allergia, érlemeszesedés, migrén, ízületi fájdalom, cukorbetegség, bronchitis, székrekedés, stressz-idegrendszer, porckorongsér, daganatok esetén **kiegészítő terápia**, vese, koleszterin, köszvény, ekcéma, szem, ciszta, agyi keringés-szédülés stb.

**Szarka Anikó, Tel: 06 70/428-22-65,**  
**részletek: [www.magnetinfo.blogspot.com](http://www.magnetinfo.blogspot.com)**

**SZABÓ SÍRKŐ KFT.**  
**Bő, Petőfi u. 15.**  
Telefon: 06 30 92 79 407  
06 30 73 02 414  
Tel./fax: 06 94 386 191  
E-mail: [szabosirko@gmail.com](mailto:szabosirko@gmail.com)  
web: [www.szabosirko.hu](http://www.szabosirko.hu)

**MÁRVÁNY,- GRÁNIT,- MŰKŐ,- SÍREMLÉKEK**  
**KRIPTÁK, URNA SÍREMLÉKEK**

**ÚJ SÍREMLÉK MEGRENDELÉSE ESETÉN -10% KEDVEZMÉNY A VAS MEGYE KÁRTYÁVAL RENDELKEZŐ ÜGYFELEKNEK!**

**ÁRAINK TARTALMAZZÁK:**  
burkolólapos alapot,  
műkö zúzalékot,  
betű- és motívum vésését,  
gránit vázát és mécseset.

**BIZTOSÍTUNK:**  
helyszíni felmérést,  
telephelyünkön folyamatosan  
bővülő kollekciónkból  
való választást.

**Igény esetén telephelyünkre szállítjuk megrendelőinket!**  
**A hét minden napján, akár hétvégén is állók rendelkezésére!**

tisztelettel: **Szabó Jenő kőfaragó**

Széles szín- és formaválasztékkal várjuk kedves ügyfeleinket bemutatókertünkben **BŐBEN**, továbbá időpontegyeztetéssel **Sárváron a Pennyvel szemben!**

**BŐI IRODA ÉS BEMUTATÓKERT!**

# Dinnyés József rendhagyó irodalom órája

Minden évben országsszerte egy hetet a könyvtáraknak szentelnek. Idén október második hetében tartották a könyvtári napokat. Bükön is az előző évekhez hasonlóan különböző programokkal várták az olvasókat. Az idei évben az országos könyvtári napok az emberi kapcsolatokról szólnak. Az egyik meghívott vendég Dinnyés József daltulajdonos volt, aki megjelenő DVD-jét népszerűsítve egy rendhagyó irodalomórát tartott az érdeklődőknek.

- A könyvhéten megjelentettem egy 1400 dalos könyvet, amelyet oktatási intézményekben, könyvtárakban ragyogóan lehet használni, versbarátoknak kutatni. Ez tulajdonképpen nem egy lexikon, hanem ahogy én a verseket olvastam, hosszú évtizedek során megzenésítettem őket, stúdió-felvételt készítem belőlük és ebből áll össze a DVD-m. Meg lehet hallgatni mindegyik dalt és el is lehet olvasni mindegyiket. Januárban az első negyedévben egy második kiadás is készül ebből, hiszen már 500 db elfogyott, és most szeretném, hogy ha kiegészíteném, néhány új verset is fel akarok tenni erre a lemezre. Májusig szeretném ezt így ápolgatni, és azután jön a következő munka, 12 dalt hangszerelve adok ki egy könyvben, ahol egy esszé fogja össze a 12 dalt, és mind a 12 dal költője is benne lesz egy füzetben a lemezzel együtt. Kotta, esszé és ehhez szociófotók készülnek. A szociófotó tulajdonsága az, hogy az élet árnyékos oldalát is megmutatja. Nemcsak a mosolyt, nemcsak a napfényt, nemcsak az érett gyümölcsöt, hanem hogy az érett gyümölcs milyen nehéz, fáradságos munka után kerül az

asztalra. - nyilatkozta Dinnyés József. A mélyen vallásos művész az elmúlt időszakban több mint 30 börtönben járt. Fontosnak tartja a lélekápolást, nemcsak a hétköznapi embereknél, hanem az elítélteknél is.

- Az elesett emberért le kell hajolni. A megrepedt nádat nem tőri el az Úristen, a füstölgő gyertyát pedig nem oljja ki, hanem azt igen is meg kell gyújtani, táplálni kell a tüzet és segíteni a megtört nádnak, hogy a szél el ne sodorja őt. Az emberi sorsokkal törődni kell. Mit követtek el, azzal sem törődöm. A fontos, hogy hova kerültek. „Honnét jössz öcsém és hova mész?”- ahogy Illyés Gyula felteszi a kérdést. És ez az elsődleges és ezért kell törődni az elesettekkel, mert nem csak az utcán kell felszedni az elesetteket. A lélek az elbukhat a cselekedetek során is. Mondok egy példát: megkérdeztem az egyik fogvatartótól, mennyi idő alatt követte el azt a bűnt, ami miatt itt van. Gondolkodik egy kicsit s azt mondja: 6 perc. És mennyit kaptál érte?- 6 évet. El tudjuk képzelni mit tett ezalatt a 6 perc alatt. És azt el tudjuk képzelni, hogy mit tudott volna helyette csinálni? Egy újságot nem lehet kiolvasni ennyi idő alatt. -zárta gondolatait a művész.

A rendezők örültek volna, hogyha többen meghallgatják Dinnyés József műsorát. Igazán tényleg arról szökött, ami a cím: a Szeretet és a küzdelem dalai. Egy olyan adatbázist mutatott be, amiben több mint 300 költőnk 1000 versét gyűjtötte össze, és amely kiválóan alkalmazható az irodalom tanításában, de a könyvtárosoknál is a tájékoztatásban.

SulicsBogi



## Gyógyszertár

Készlet és ügyelet a térségben

- **Sanítás**  
Bük, Eötvös u. 6. Tel.: 94/558-399
- **Szt. Péter**  
Sajtoskál, Rákóczi u. 40.  
Tel.: 94/388-168
- **Üdvözítő**  
Csepreg, Kossuth u. 4.  
Tel.: 94/565-048

(Készlet esetén, ha a becsengetés után a gyógyszerész nem jön ki, fel kell hívni telefonon, s a bejelentkezést követően 25 percen belül jelentkezni fog.)

07. Üdvözítő	17-20.00 készlet
08. Üdvözítő	17-20.00 készlet
09. Sanítás	9-13.00 NYITVA
10. Üdvözítő	9-14.00 ügyelet
11. Szt. Péter	17-20.00 készlet
12. Szt. Péter	17-20.00 készlet
13. Szt. Péter	17-20.00 készlet
14. Szt. Péter	17-20.00 készlet
15. Szt. Péter	17-20.00 készlet
16. Sanítás	9-13.00 NYITVA
17. Szt. Péter	9-14.00 ügyelet
18. Sanítás	17-20.00 készlet
19. Sanítás	17-20.00 készlet
20. Sanítás	17-20.00 készlet
21. Sanítás	17-20.00 készlet
22. Sanítás	17-20.00 készlet
23. Sanítás	9-13.00 NYITVA
24. Sanítás	9-14.00 ügyelet
25. Üdvözítő	17-20.00 készlet
26. Üdvözítő	17-20.00 készlet
27. Üdvözítő	17-20.00 készlet
28. Üdvözítő	17-20.00 készlet
29. Üdvözítő	17-20.00 készlet
30. Sanítás	9-13.00 NYITVA

november

## Központi orvosi ügyelet

- Ügyelet hétköznap 16.00-7.00-ig
- Pénteken 13.00-7.00-ig • Hétvégén, ünnepnapokon: 7.00-7.00-ig
- Telefon: 94/358/558 • Bük, Eötvös u. 2/a. (a mentőállomás mellett)

November 4. Hétfő Dr. Szilasi Imre • 5. Kedd Dr. Salmási László • 6. Szerda Dr. Szilasi Imre • 7. Csütörtök Dr. Varró Gyula • 8. Péntek Dr. Földi Sándor • 9. Szombat Dr. Nagy Gábor • 10. Vasárnap Dr. Földi Sándor • 11. Hétfő Dr. Szilasi Imre • 12. Kedd Dr. Nagy Mária • 13. Szerda Dr. Szilasi Imre 23 óra • 14. Csütörtök Dr. Müller András • 15. Péntek Dr. Varró Gyula • 16. Szombat Dr. Bencsik István • 17. Vasárnap Dr. Földi Sándor • 18. Hétfő Dr. Gyarmati Lenke • 19. Kedd Dr. Nagy Mária • 20. Szerda Dr. Gyarmati Lenke • 21. Csütörtök Dr. Gyarmati Lenke • 22. Péntek Dr. Müller András • 23. Szombat Dr. Petro Andor • 24. Vasárnap Dr. Szilasi Imre • 25. Hétfő Dr. Müller András • 26. Kedd Dr. Gyarmati Lenke • 27. Szerda Dr. Salmási László • 28. Csütörtök Dr. Gyarmati Lenke • 29. Péntek Dr. Nagy Gábor • 30. Szombat Dr. Petro Andor

www.repcevidek.hu  
ONLINE IS OLVASHATÓ!

**BÉRBE ADÓ!**  
Horvátszidányban és Bükön  
Italbolt **BÉRBE ADÓ!**  
Érdeklődni:  
**+36 30/378-4730**

Sok szeretettel várjuk Márton-napi lakománkra, Zsírán a

## Piros Ház Hagyományörző Kisvendéglő-be

November 11-e őszi óta a téli évnegyed kezdő napja: ekkor veszi kezdetét a természet téli pihenő időszaka. Hagyományaink ápolásához hozzátartozik, hogy Márton-nap környékén összegyűljünk és családi körben, baráti társaságban megismerjük az új bort és elfogyasszuk az első vágású tömött libát, ezzel biztosítva, hogy jövőre is jó termés és bőség legyen mindenhol.

### MÁRTON-NAPI LUDASSÁGOK (étkek és itókák)

November 8-tól November 15-ig:

- Hideg vegyes libaízeltítő (tepertő, töltött libanyak) lilahagymával, paprikával, paradicsommal
- Alma ágyon sült libamáj zsírjában
- Nagymama aranylő libalevese gazdagon hússal, zöldségekkel
- Gyermekkorunk ízes ludaskásája, zúzával, szízzel, aprólékkal, zöldségekkel
- Ropogósra sült libacomb/libamell párolt káposztával, hagymás tört burgonyával
- Mákos/dió guba és gesztenyés variációk
- A hagyományörzés jegyében készült lakoma mellé minőségi soproni borokkal és újbórral, a gyermekeknek musttal kedveskedünk.

Az étkek és itókák Vendégeink kedve szerint választhatóak!

Asztalfoglalás: +36-99-310-011

Szeretettel várja Kedves Vendégeit a  
Piros Ház és a Balla család!



Az Ausztria–Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében az IGEN-projekt részeként az Írottkő Natúrparkért Egyesület a 2013-as évben 4 határmenti natúrparki térségben mutatja be a sikeresen működő osztrák-

magyar határmenti minta natúrpark eredményeit.

A roadshow célpontjai Magyarország natúrparki fejlesztésekben érdekelt határ menti régiói: a Körösök Völgye, a Szatmár-Beregi, a Cserhát és a Gerecse Natúrpark.

A roadshow minden alkalommal szakmai délutánnal kezdődik, az előadások témái: az IGEN-projekt eredményei, az Írottkő Natúrparkért Egyesület tevékenysége, a Natúrparkok – mint a



vidékfejlesztés lehetőségei, a Magyar Natúrpark Szövetség munkája. A roadshow-k időpontját nagy rendezvényekhez illesztették a szervezők, így a natúrparki munkatársakkal folytatott szakmai beszélgetések mellett adott a

lehetőség, hogy a lakossággal is megismertessék az IGEN-projekt eredményeit, az Írottkő-Geschriebenstein Natúrpark értékeit. Nem titkolt célja a megjelenésnek a natúrparki tudatformálás: szeretnék felhívni a

részvevők figyelmét a kulturális és természeti értékek megőrzésének fontosságára, melynek kiváló példája a natúrparki működés. Minden helyszínen egy tanösvény kerül felállításra, az Írottkő- és Óház-kilátó, a Hétforrás, egy cáki pince, szénégető boksa és a Lombkorona tanösvény makettjeivel. A Kőszegi-hegység tanösvényeit bemutató tábláknál helyi termék-kóstoló, kézműves



bemutató, természetes alapanyagú gyermekjátékok és kvíz várja az érdeklődőket, akiknek minden Írottkő-Geschriebenstein Natúrparkkal kapcsolatos kérdésre készséggel felelnek a natúrparki munkatársak. Az Írottkő-Geschriebenstein Natúrpark a nyár folyamán bemutatkozott a békéscsabai Sör- és csülökfesztiválon, a Hollókői Pálinkafesztiválon és a Senke parti vásáron; negyedik úticél a Tatai Vadlúd Sokadalom lesz november utolsó hétféjén.



## IGEN projekt

Az „IGEN – Írottkő-Geschriebenstein Natúrpark – Innovatív, Határon átnyúló, Egységes, Fenntartható Szervezeti modell kidolgozása védett területek számára Bécs délkeleti peremén – együttműködések és hálózatok – Az Írottkő-Geschriebenstein Natúrpark példája” című projekt összköltsége 326.010 euró, 85%-os európai uniós támogatással, 10%-os hazai társfinanszírozással, és 5% önerővel valósul meg. A projekt teljes költségvetése 87 millió forint, melynek megoszlása a partnerek között a következő: Írottkő Natúrpark: 38 millió Ft, Natúrpark Geschriebenstein 25 millió Ft, Bécsi Egyetem: 24 millió Ft. Az önerő nagysága az Írottkő Natúrpark esetében körülbelül 2 millió forintot tesz ki, melyet Kőszeg Város és Térsége Többcélú Kistérségi Társulása biztosított. A projekt időtartama 2 és fél év, 2011. július 1-től 2013. december 31-ig tart, lebonyolításáért vezető partnerként az Írottkő Natúrparkért Egyesület felelős.



Az L00133 számú IGEN projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 programban, az Európai Unió és Magyarország társfinanszírozásával valósul meg.

# A KÖRNYÉK LEGNAGYOBB GAZDABOLTJA ÉS ÉPÍTŐANYAG KERESKEDÉSE

## MUNKARUHÁK NAGY VÁLASZTÉKBAN



Kabátok



Mellények



Nadrágok



Kesztyűk



Bakancsok



**Boróka Satin  
lazúr festékek  
AKCIÓBAN!**



**AKCIÓ!!  
hungarocell**

Térkövek, kémény rendszerek, kerti szegélyek, tető cserepek és minden fajta beton termékek a **Leiertől!** SZÁMÍTÓGÉPES SZÍNKEVERÉS, VAKOLATOK!

**Lövő, Fő u. 170. [www.gazdaboltlovo.hu](http://www.gazdaboltlovo.hu)**

**Tel./Fax: 06 99/365-154 Mobil: 06 20/9594-406**

**Nyitvatartás: H - P: 7.30 - 16.00 Szo: 7.30 - 11.00**

